

Die Schweizerisch-Japanische Gesellschaft präsentiert:

Silvain Kyokusai Guignard

CHIKUZEN-BIWA

eine japanische Laute
und ihre Erzählkunst

Erläuterungen und Aufführung
von zwei Biwa-Balladen



Sonntag, 27. Oktober, 15.00 Uhr

Quartierzentrum Bachletten

Bachlettenstrasse 12, 4054 Basel

Anmeldung erwünscht bis
Freitag, 25. Oktober:

events@schweiz-japan.ch
oder Tel. 41 79 526 10 60

Eintritt frei - Kollekte

筑前琵琶

Die Laute Biwa ist ein über 1300 Jahre altes Saiteninstrument, das seinen Ursprung in Mesopotamien hat und in der Nara-Zeit (710–794) vom Festland nach Japan gelangte. Trotz ihrer fremdländischen Herkunft wurde sie bald für die einheimische Kultur des Geschichten-Erzählens (katari) benutzt.

Silvain Guignard lebte seit den frühen 1980er Jahren bis 2022 in Japan als Professor für Musikwissenschaft an der Osaka Gakuin Universität und als Musiker der japanischen Laute Biwa. Im Laufe der Jahre erlangte er zahlreiche Auszeichnungen und Titel für sein Engagement im Gebiet der Biwa-Musik. Seine Webseite www.guignardbiwa.com gibt einen guten Überblick über seine langjährige Forschungstätigkeit.

Neben Erläuterungen zu Instrument und Geschichte wird er die Stücke «Kumagai und Atsumori» sowie «Adachigahara» rezitieren – eine historische Ballade und eine Gespenstergeschichte.

Für beide Rezitationen wird ein Handout mit Übersetzungen und Hintergrundinformationen bereitgestellt.

Im Anschluss an die Veranstaltung wird ein Apéro offeriert.



Schweizerisch-Japanische Gesellschaft
Swiss-Japanese Society スイス・日本協会

CH-8000 Zürich Tel. +41 79 526 10 60
info@schweiz-japan.ch www.schweiz-japan.ch
PC 80-48994-5